

## Langvayl

Aron Glantz Leyeles

Groyer shlangkop fun mayn langvayl,  
Lomir zikh aynbaysn in dir,  
Lomir araynlozn mayne tseyne  
In der veykhkayt fun dayn halz.  
Groyer shlangkop fun mayn langvayl,  
Dayn gopldike tsung  
Vet mikh frier fartsukn.  
Dayn halz iz in mayn grif  
Un ikh fil dem shpotishn tsiter  
Fun dayn letstn ring.  
Ikh vil zikh aynredn, az ikh bin dayn har.  
Ober dayne ringen viklen mikh arum,  
Un bin bay dir vi der Laokoon.  
Du bist mayn har.

Groyer shlangkop fun mayn langvayl,  
Lomir dikh -  
Lomir dikh -  
- Du vest **mikh**.

## Langeweile

Grauer Schlangenkopf meiner Langeweile, laß uns dich in dich verbeißen, laß uns meine Zähne in der Weichheit deines Halses versenken. Grauer Schlangenkopf meiner Langeweile, deine Gabelzunge wird mich anfangs verzücken. Ich habe deinen Hals im Griff, und ich fühle das spöttische Zittern deines letzten Rings. Ich will mir einreden, daß ich dich beherrsche. Aber deine Ringe wickeln mich ein, und ich bin für dich wie Laokoon. Du beherrscht mich.

Grauer Schlangenkopf meiner Langeweile, laß uns dich - laß uns dich -  
- Du wirst **mich**.

## לאנגווייל

גרויער שלאנגנקאָפּ פון מיין לאנגווייל,  
לאָמיר זיך איינבייסן אין דיר,  
לאָמיר אַרײַנלאָזן מייע צײַן  
אין דער ווייכקײט פון דיין האַלז.  
גרויער שלאנגנקאָפּ פון מיין לאנגווייל,  
דיין גאָפּלדיקע צונג  
וועט מיך פריער פארצוקן.  
דיין האַלז איז אין מיין גריף  
און איך פיל דעם שפּאַטישן ציטער  
פון דיין לעצטן רינג.  
איך וויל זיך איינרעדן, אז איך בין דיין האַר.  
אַפּער דייע רינגען וויקלען מיך אַרום,  
און בין ביי דיר ווי דער לאַאָקאָאָן.  
דו ביסט מיין האַר.

גרויער שלאנגנקאָפּ פון מיין לאנגווייל,  
— לאָמיר דיך —  
— לאָמיר דיך —  
— דו וועסט מיך.

Fun: Yungharbst, Lider, Farlag Kultur-Lige Varshe, 1922  
transliterirt un ibergetst fun Martin Quetsche  
www.schmarowotsnik.de